



Язык, речь, речевая деятельность

1. Речь как конкретное и материальное воплощение языка.
2. Речевая деятельность.
3. Порождение речи и восприятие речи.



Язык и речь

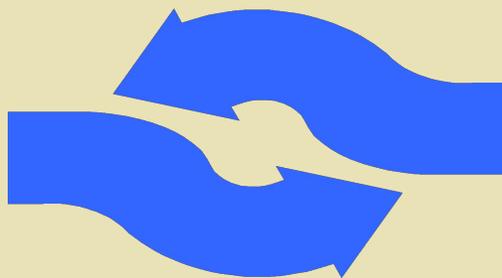
Понятие «речь» удобнее всего раскрыть в сопоставлении с понятием «язык». По словам лингвистов, история языкознания знала различное отношение к этим понятиям. Было время, когда они не различались.

О необходимости разграничивать понятия языка и речи говорил ещё Гумбольдт (Язык как совокупность его продуктов отличается от отдельных актов речевой деятельности).

Язык и речь

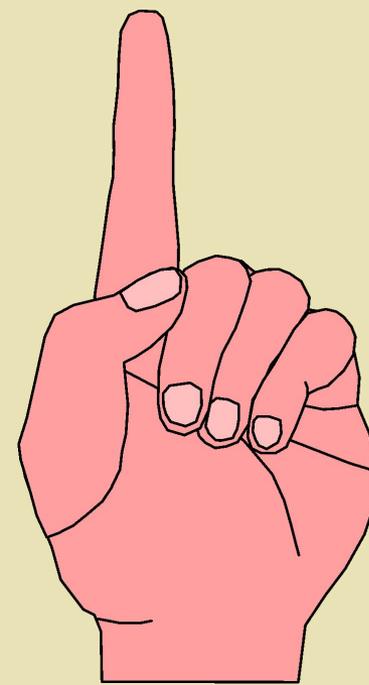
Швейцарский ученый Фердинанд де Соссюр предложил различать язык и речь, несмотря на то, что в своем существовании они взаимосвязаны.

Язык противоречит речи как социальное явление индивидуальному. Речь - это индивидуальный акт воли и понимания.



Язык и речь

По мнению ученого, необходимо разграничивать лингвистику языка (как системы знаков) и лингвистику речи (изучающую особенности индивидуальной речи).





Язык и речь

- Л.В.Щерба предлагает различать не два, а три аспекта языка: 1) речевую деятельность (т.е. процессы говорения и понимания),
- 2) языковую систему (т.е.грамматику языка и его словарь) и
- 3) языковой материал (т.е.совокупность всего произнесенного и понимаемого в речевом акте)

статья «О тройном аспекте языковых явлений и
об эксперименте в языкознании»

Язык и речь

Речь (речевая деятельность)

Акты говорения

(писания)

Акты восприятия

(слушания, прочтения)

и понимания

Язык

инвентарь: грамматика

система

единиц

и вариант.

един. яз.

(в широком
смысле):

система

правил по-

рождения

и понима-

ния текста

Речевой акт

Отдельный речевой акт представляет собой двусторонний процесс, охватывающий при устном общении не только говорение, но и протекающее параллельно и одновременно слуховое восприятие и понимание услышанного. При письменном общении - писание и чтение (зрительное восприятие и понимание написанного, участники могут быть отдалены во времени и пространстве).



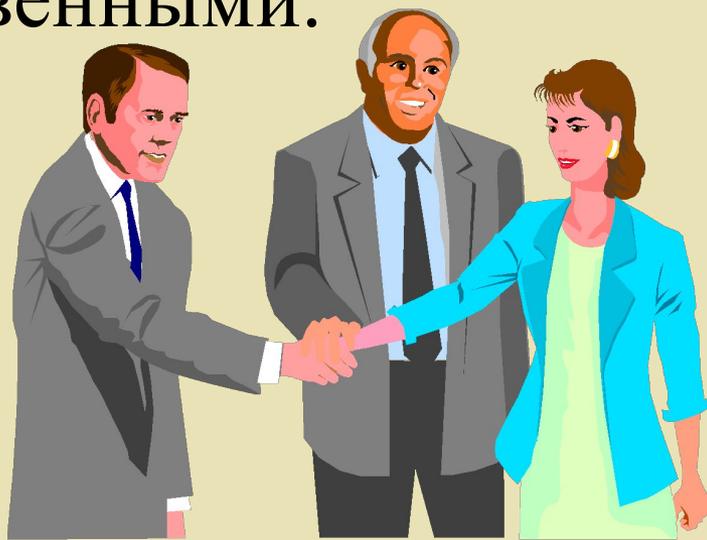
Язык и речь

Непосредственному наблюдению доступна только речь, с нее начинается знакомство с языком. Однако не все, что мы наблюдаем в речи, имеет отношение к языку (например, особенности голоса, отклонения в произношении звуков).



Язык и речь

Процесс общения не может осуществляться без языка, не может быть оторванным от него, но многие признаки этого процесса являются по отношению к языку внешними, не существенными.





Язык и речь

- ◆ Язык - это средство общения; речь - это производимый с помощью этого средства особый вид общения (словесное);
- ◆ Язык абстрактен, формален; речь материальна, она состоит из артикулируемых звуков, воспринимаемых ухом.
- ◆ Язык и речь имеют разную организацию: для языка характерна уровневая организация, для речи - линейная.



Речевая деятельность

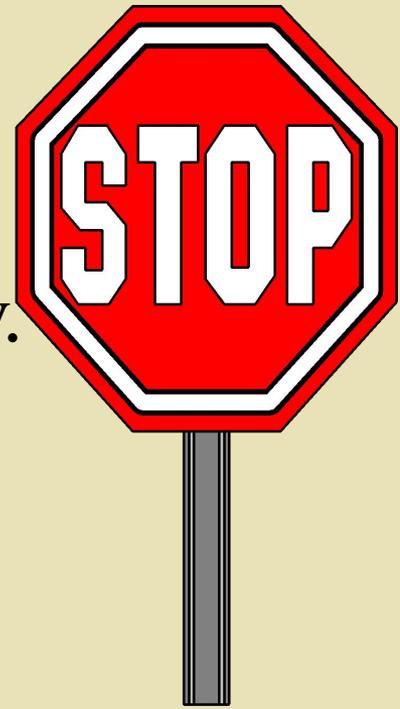
Наряду с термином «речь» употребляется термин «речевая деятельность».

Содержание которого из них шире?

По мнению А.А.Леонтьева, в любой деятельности можно выделить одинаковые структурные элементы, этапы (как правило, говорят о 4 этапах).

Этапы деятельности

- ◆ этап ориентировки в условиях Д,
- ◆ этап выработки плана в соответствии с результатами ориентировки,
- ◆ этап реализации этого плана,
- ◆ этап контроля, т.е. проверки соответствия продукта замыслу.



Речевые умения

- Если применить размышления о деятельности к речевой Д, то выяснится, что необходимо сформировать 4 обобщенных речевых умения:
- ◆ ориентироваться в ситуации общения, в том числе осознавать свою коммуникативную задачу,
 - ◆ планировать содержание сообщения,
 - ◆ формулировать собственные мысли и понимать чужие,
 - ◆ осуществлять самоконтроль за речью, за восприятием её собеседником, а также за пониманием речи партнера.



Определение речевой деятельности

Какие необходимы условия, чтобы речевая деятельность состоялась?

Речевая Д - это активный, целенаправленный процесс создания и восприятия высказываний, осуществляемый с помощью языковых средств в ходе взаимодействия людей в различных ситуациях общения.



Н.И.Жинкин о речи

Повторение отрезка речи в целях упражнения снимает коммуникативную функцию речи. Речь становится искусственной и бесцельной. В реальной же речевой практике «просто» высказываний не создают.

Механизмы речи по Е.С.Кубряковой.



Этапы речевого высказывания

- ◆ 1 Речевая ситуация,
- ◆ 2 Мотив (желание что-либо сообщить, необходимость ответить на вопрос собеседника, иногда стремление уточнить собственную мысль),
- ◆ 3 Вероятностное прогнозирование - это наиболее сложный и наименее изученный этап. Велика роль внутренней речи, в ней происходит перевод замысла высказывания, еще словесно не оформленного, содержащего понятный лишь самому говорящему смысл, в систему речевых единиц, понятных другим (Л.С.Выготский),

Этапы речевого высказывания

- ◆ 4 составление внутреннего плана,
- ◆ 5 семантико-грамматическое структурирование высказывания. Во внутренней речи происходит отбор слов и расположение их в нужной последовательности.
- ◆ 6 Звуковое или графическое оформление высказывания. Внутренняя речь переводится во внешний план. Это материализация мысли. Данный этап открыт для наблюдения, подвержен контролю и самоконтролю.





Этапы речевого высказывания

- ◆ 7 Восприятие речи включает несколько стадий :
 - 1) переход от внешней речи к внутренней,
 - 2) расшифровка синтаксических структур, морфологических форм, понимание смысла слов,
 - 3) понимание замысла и мотивов,
 - 4) оценка полученной информации,



Этапы речевого высказывания

- ◆ 8 Обратная связь. В качестве обратной связи могут быть использованы не только «ответные слова», но и невербальные средства, например, (?)



Восприятие высказывания

Восприятие высказывания - сложный и многомерный процесс. Существует две различных ситуации восприятия –

- 1) когда происходит первичное формирование образа восприятия;
- 2) когда происходит опознание уже сформированного образа.



Теории восприятия

В зависимости от принципа восприятия различают

- ◆ моторную теорию,
- ◆ сенсорную теорию.

Первые считают, что в процессе слушания человек ориентируется на моторные сигналы, необходимые для производства сообщения, подобного услышанному, т.е. прежде всего учитываются артикуляционные признаки.



Теории восприятия

Представители сенсорной теории не отрицают моторное описание, просто рассматривают его как побочное. Основной механизм, по их мнению, это сопоставление сигнала с эталоном по акустическим признакам.

Часто В может опираться и на моторные, и на сенсорные признаки и вообще носить эвристический характер.



Произносимые и слышимые звуки воспринимаются в составе слов

Для опознания и различения слов служат все произносимые и слышимые звуки, воспринимаемые в составе слов.

Разложение слов на отдельные звуки при пользовании родным языком наблюдается при слушании невнятной речи, при недослышках.

В пользу пословного характера восприятия говорит множество экспериментальных данных.



Факторы, влияющие на опознание слов

По мнению исследователей, при опознании слов могут использоваться различные свойства речевых сигналов:

- ◆ фонетические характеристики,
- ◆ семантические особенности,
- ◆ семантико-грамматические особенности.



В различных условиях восприятия
опора делается на различные группы
признаков

- ◆ При относительно хороших условиях используются прежде всего фонетические признаки;
- ◆ при средних условиях - опора на семантические признаки;
- ◆ при наихудших условиях - опора на частотность.



Стратегия восприятия

Самое главное, что слушающий систематически учитывает соотношение сигнала и шума для выбора оптимального способа восприятия. Он выбирает не частное, единичное решение, касающееся одного сигнала или отдельного высказывания, а общий способ решения - определенную стратегию восприятия.



Предварительная ориентировка

Восприятию предшествует

предварительная ориентировка, в ходе которой мы получаем информацию о классе ситуаций и выбираем класс решений. Выбор же конкретного решения происходит уже на следующем шаге и определяется первым шагом, хотя путь может быть найден случайно. Здесь действует общий принцип - эвристический.

Смысловое звено

Психологи считают, что на основе отождествления слова принимается решение о смысловом звене (двусловном сочетании), а затем о связях между смысловыми звеньями, после чего осуществляется фаза смыслоформулирования, которая заключается для слушающего в обобщении результата всей этой воспринимающе-мыслительной работы и перевода его на одну нерасчлененную единицу понимания - общий смысл воспринятого сообщения.





Восприятие текста

Исследователи Алла Соломоновна Штерн, Леонид Николаевич Мурзин. Вслед за Леонидом Владимировичем Сахарным они разрабатывали концепцию «набора ключевых слов» как результата компрессии текста и опоры для его восстановления. Эти ключевые слова представляют собой своего рода мини-текст.

Важнейший вывод

Важнейший вывод А.С.Штерн:

существующие радикальные подходы к соотношению восприятия отдельного высказывания и восприятия цельного осмысленного текста:

- ◆ от отдельного высказывания к тексту;
- ◆ от текста к отдельному высказыванию неверны!

Обе стратегии - от части к целому и от целого к части - действуют одновременно.



Психолингвистическая теория понимания текста

В результате процесса понимания образуется некоторая картина его общего смысла - концепт текста.

По мнению А.А.Леонтьева понимание - это процесс перевода смысла текста в любую другую форму его закрепления.

Это может быть:

- ◆ пересказ,
- ◆ перевод на другой язык,



Психолингвистическая теория понимания текста

- ◆ мини-текст (продукт компрессии), воплощающий основное содержание исходного текста - реферат, аннотация, резюме, набор ключевых слов,
- ◆ процесс формирования личностно-смысловых образований, лишь опосредованно связанный со смыслом исходного текста,
- ◆ процесс формирования эмоциональной оценки сообщения,



Психолингвистическая теория понимания текста

- ◆ Процесс выработки операций, предписываемых текстом.

Вообще понятно то, что может быть иначе выражено.

По мнению А.А.Леонтьева целесообразно ввести понятие образа содержания текста. Это некоторый итог или конечный результат понимания. В то же время это процесс понимания, взятый с его содержательной стороны.



Образ содержания принципиально динамичен

Образ содержания не есть, он становится, и лишь в постоянном становлении - его бытие. (образ содержания романа «Война и мир» и образ содержания письма).

Тексты неравноценны с точки зрения способов их понимания.

Что стоит за текстом?

Воспринимая текст, мы оперируем с самого начала с тем, что стоит за текстом. Что же стоит за текстом?

Изменяющийся мир событий, идей, существующий вне и до текста (или создаваемый воображением автора текста, но столь же реальный, если не более реальный, для читателя).





Степени свободы восприятия текста

Содержание текста принципиально полифонично, оно имеет множество степеней свободы. Оно многоаспектно, стоящий за ним мир может быть воспринят и осмыслен по-разному в зависимости от целей и установок.

Нельзя забывать, что мы не просто понимаем текст, а, как правило, используем его в качестве ориентировочной основы для иной деятельности



Понимание носит активно ответный характер

Всякое понимание живой речи, живого высказывания носит активно ответный характер.

Глубина понимания речевой информации прямо пропорциональна степени осознаваемой воспринимающим необходимости ответа на неё.

М.Бахтин о понимании текста

Понимание текста есть правильное отражение отражения. Через чужое отражение к отраженному объекту.





Степени свободы восприятия текста

Каждый вычитывает из текста несколько разное содержание. Мы можем видеть не целую картинку, а только её часть, но никакое чтение не позволит считать Элен образцом для подражания.

Есть предел числу степеней свободы, и это предел есть объективное содержание или объективный смысл текста, его концепт.



Разные типы текста предполагают различные формы обязательности концепта

Чем больше данный текст ориентирован на определенный узкий способ его понимания, тем более однозначна его интерпретация.

Художественный текст и текст закона...